
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语

Social media words 社交媒体用语



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 請注意：中文文字内容只提供簡體版

Li

Hello, this is Authentic Real English, with me Li...

Neil

...and me Neil. Hello! What's the matter with you? You're upset, I can tell.

Li

我能不生气吗?! Neil, 你说怎么总有人在我的社交媒体简介页面里发负面的东西。不管我写什么东西一概是否否否, 也不阐述为什么不同意我的观点, 就只是一味批评, 而且没完没了。气死我了!

Neil

Ah... Don't worry, Li. They might be what people are calling 'haters'.

Li

Haters 怀恨在心的人。Yes, I've heard this word before. 动词 hate 的意思是"强烈愤恨, strongly dislike something", 对吧?

Neil

Yes. And the word 'hater' has been used to describe somebody who says or writes unpleasant things about others or criticises their achievements, especially on the internet.

Li

That's right. Hater 怀恨在心的人。通常用来指那些在互联网上总是指责批评别人的、发表负面言论的人。And how is it different from the word 'troll'? 另一个词儿 troll 是不是也是这个意思?

Neil

Well, language evolves and words can take on new meanings. A troll is an ugly creature from folk tales who often behaves in an antisocial way. But these days we call people who leave deliberately annoying or upsetting messages on the internet – while hiding their true identity – 'trolls'.

Li

语言在发展。有些老词有了新意。比如 **troll** 这个词在最初的民间传说里面指一个丑陋的，经常违背社会公德的人。不过，在互联网统领的当今，人们往往用这个词来形容那些不透露真实身份在网上发表恶意中伤言论的人。称这类人为 **trolls**，类似中文网络用语里的"钓鱼、小白、引战"。

Neil

'Troll' and 'hater' are today's expressions in Authentic Real English. Let's hear some examples of how they're used.

Examples

Joan is fed up with a troll who posts comments on her cooking blog saying that she is fat and should only eat lettuce.

Haters will always have something negative to say. As I read in a comment on Pinterest: "Haters will see you walk on water and say it's because you can't swim."

Neil

You shouldn't bother about 'haters', Li. As singer Taylor Swift says in her song Shake It Off, "haters are gonna hate".

Li

Yes, 我非常希望来一场痛快地辩论，可是这些 **haters and trolls** 肯定不愿意。All they want is to annoy people.

Neil

That's more like it. Now let me go and update my Facebook status and check my Twitter account.

Li

Me too. Bye bye!

Neil

Bye!